

Joseph Freiherr von Eichendorff,

Freŝa veturo

tradukita de Manfredo Ratislavo

Milde la aero fluas,
 Ja printemp´ fariĝu nun!
 Enarbare kornoj bruas.
 Blua helo, brila sun´!

Kaj la vivo plibuntiĝas,
 Iĝas ĝi sovaĝa flu´,
 La rivero plilarĝiĝas,
 Kaj min logas plu kaj plu.

Kaj mi volas min ne teni,
 For de vi min pelas vent´,
 Kaj mi lasas min fortreni,
 Blinda pro beata sent´.

Voĉoplenas la aero,
 Flame ruĝas la ĉiel´,
 Kaj min portas la rivero
 For al nekonata cel´!

*Traduko de la Germana poemo "Frische Fahrt" de JOSEPH FREIHERR VON EICHENDORFF (*1788-03-10 - †1857-11-26) en Esperanton de MANFREDO RATISLAVO (Manfred Retzlaff, Stettiner Str. 16, D-59302 Oelde, Germanio, *1938-11-04) en 1993-05-08.*

MR-257-1d / Arg-60-117 (2003-10-26 00:28:57)